

AYUDAS LITÚRGICAS

15 de noviembre de 2026 / November 15, 2026

Común 28 / Proper 28

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el [Book of Common Worship](#) © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.

LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ Jueces/Judges 4,1-7 y Salmo/Psalm 123
- ❖ Sofonías/Zephaniah 1,7; 12-18 y Salmo/Psalm 90,1-8; (9-11); 12
- ❖ 1 Tesalonicenses/Thessalonians 5,1-11
- ❖ Mateo/Matthew 25,14-30

—ENFOQUE EN SALMO 123—

¿Qué es lo más importante que debemos saber?

Es interesante que, aunque al leer este salmo pensamos en una oración, el nombre de aquel a quien se dirige no aparece en el primer versículo, sino casi al final del versículo más largo, el versículo 2. Esto podría interpretarse, al menos, de dos maneras. La primera es como una expresión de intimidad: el salmista no necesita nombrar a quien dirige su petición, porque lo conoce y sabe quién es. La segunda apunta a un profundo respeto por el Señor. Los labios parecen demorarse en pronunciar su nombre, manifestando así una actitud de reverencia antes de presentar la súplica.

La Biblia identifica este salmo como un cántico de ascenso gradual. El título proviene del hebreo *Shir ha-Ma'alot*, que significa literalmente «canción de las subidas» o «canción de los ascensos». ¿Por qué cantar mientras se asciende? Existen varias explicaciones. Una de las más aceptadas sostiene que el pueblo de Israel entonaba estos salmos durante las peregrinaciones a Jerusalén para las grandes fiestas religiosas. Como Jerusalén está situada en una región montañosa, el viaje implicaba un ascenso literal. Otra interpretación se relaciona con el templo: una antigua tradición judía afirma que los levitas cantaban estos quince salmos (120-134) mientras subían los escalones que conducían a determinadas áreas del santuario. También existe una lectura espiritual, según la cual estos salmos describen el crecimiento en la fe y el movimiento del alma que se acerca cada vez más a Dios.

Los Salmos 120-134 desarrollan temas como la confianza en Dios durante el camino, su protección, la alegría de adorar en comunidad, la paz para Jerusalén, la gratitud, la bendición y la esperanza en medio de las dificultades. Dentro de esta colección, el Salmo 123 ocupa un lugar especial porque representa el momento en que el pueblo, con la mirada ya puesta en Dios, clama por compasión. Otra forma de expresar esa compasión es la palabra misericordia. El profesor Walter Brueggemann nos invita a prestar atención a quién pronuncia esta oración. Es la voz de alguien que se reconoce como parte de la clase servil y que dirige su mirada hacia su Señor, descrito en el salmo como amo o ama. Sin embargo, la relación entre amo y siervo es

profundamente redefinida. No se trata de la relación que normalmente imaginamos. Aunque el señor posee autoridad, esa autoridad no se ejerce para someter, castigar o golpear. Las manos que el siervo contempla no son instrumentos de violencia, sino de cuidado. Por eso los siervos y las siervas levantan sus ojos hacia las manos de quienes tienen autoridad con alegría, reverencia, dependencia y una gozosa sumisión nacida de la confianza. Saben que esas manos son dignas de confianza.

Brueggemann, sin embargo, advierte que no debemos utilizar esta imagen para justificar las relaciones humanas de poder. Nuestra capacidad de ejercer autoridad está siempre limitada y distorsionada por el pecado. La imagen del salmo apunta, más bien, a una realidad que no existe plenamente en la tierra, sino en los cielos: Dios mismo. El salmista presenta una dependencia gozosa de un Señor generoso y benevolente. La relación que describe no es democrática en el sentido moderno, sino una relación fundada en la confianza y en una obediencia humilde que, paradójicamente, conduce a la libertad, a la alegría y a una vida plena. Así es el señorío de Dios: un gobierno ejercido con misericordia abundante hacia toda su creación. Y precisamente porque Dios es así, el pueblo se atreve a clamar: «Ten misericordia de nosotros, Señor; ten misericordia de nosotros».

¿Dónde está Dios en la Palabra?

Si continuamos leyendo a Walter Brueggemann, encontramos que el salmo presenta a Dios como aquel que está entronizado en los cielos. Esto resulta especialmente significativo si recordamos que se trata de un cántico de ascenso, entonado mientras el pueblo peregrinaba hacia el Templo de Jerusalén. En este contexto, Dios no aparece como el señor que impone obediencia mediante el miedo o la violencia. Al contrario, inspira en quienes le sirven no sospecha ni temor, sino alegría, asombro reverente, dependencia y una obediencia gozosa nacida de la confianza, porque saben que sus vidas están seguras bajo su cuidado y su gobierno.

Por eso, Brueggemann sostiene que Dios es presentado en este salmo como la alternativa y el antídoto frente a las relaciones opresivas y la insoportable inequidad social. No es como los faraones de Egipto, que sostenían su poder mediante la escasez, la ansiedad y la opresión, haciendo creer al pueblo que estaba abandonado y que nadie escuchaba su clamor. Frente a ese modelo de dominación, el Dios de Israel ofrece una forma completamente distinta de ejercer el poder: un gobierno marcado por la misericordia, la abundancia y el cuidado.

Para Brueggemann, este contraste representa dos maneras radicalmente diferentes de organizar la vida en comunidad. Frente a los imperios y a los señores que los rodeaban, Israel fue llamado a convertirse en una comunidad alternativa, una especie de experimento social fundado en el milagro de la generosidad de Dios.

¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?

Al volver a leer este pasaje, me llamó la atención la imagen de los ojos de los siervos y las siervas fijados en las manos de sus amos y amas. Inmediatamente recordé muchas de las

películas y relatos sobre la esclavitud en los Estados Unidos y en América Latina, donde las manos de quienes ejercían el poder servían para vender, azotar, castigar y separar familias. Eran manos que inspiraban terror.

Por eso resulta tan conmovedor que, en el milagro de la generosidad de Dios, las manos del Señor inspiren exactamente lo contrario: tranquilidad, confianza y paz. Son manos que no hieren, sino que sostienen; no castigan, sino que muestran misericordia y cuidado.

William H. Bellinger y Walter Brueggemann señalan que el recuerdo de la falta de misericordia en las relaciones humanas es precisamente lo que da origen a la súplica del salmo. La petición de misericordia brota de esa memoria teológica. Quienes oran lo hacen porque ya han soportado más que suficiente desprecio, burla y humillación. Desde esa experiencia de dolor elevan un clamor urgente al Dios cuya misericordia contrasta con la crueldad del mundo.

Quizá por eso sea tan importante recordar siempre el pasado, vivir con honestidad el presente y mirar con esperanza el futuro. Necesitamos reconocer cómo las manos humanas han sido utilizadas para dominar, explotar y destruir, y distinguirlas de la mano del Señor que habita en los cielos. En tiempos como los nuestros, cuando con frecuencia se intenta blanquear la historia y minimizar el impacto de la trata de personas, la esclavitud, los abusos del poder imperial y la violencia ejercida contra quienes han sido minorizados, recordar se convierte en un acto de fidelidad.

Esas heridas históricas moldean nuestra comprensión de la misericordia divina y también de nuestro llamado a practicar esa misma misericordia con otras personas y con toda la creación. Solo cuando somos capaces de contemplar con honestidad el contraste entre las manos humanas, que tantas veces han causado sufrimiento, y las manos de Dios, que siempre ofrecen misericordia, podemos comprender que Dios es la alternativa y el antídoto frente a las relaciones opresivas y la insoportable inequidad social.

De lo contrario, seguiremos justificando o repitiendo los errores del pasado, en lugar de continuar ese ascenso gradual al que nos invitan estos salmos: el camino por el que Dios transforma nuestro corazón, nuestras comunidades y nuestra manera de vivir en el mundo.

Marissa Galván Valle

BIBLIOGRAFÍA

Brueggemann, Walter. *The Word That Redescribes the World: The Bible and Discipleship*. Editado por Patrick D. Miller. Minneapolis: Fortress Press, 2006.

Brueggemann, Walter. «Theological Perspective on Psalm 123». En *Feasting on the Word: Preaching the Revised Common Lectionary: Year B*, editado por David L. Bartlett y Barbara Brown Taylor, vol. 3, 198–202. Louisville, KY: Westminster John Knox Press, 2009.

Brueggemann, Walter, y William H. Bellinger Jr. *Psalms*. Editado por Ben Witherington III y Bill T. Arnold. New Cambridge Bible Commentary. New York: Cambridge University Press, 2014.

ESCRITORA DEL COMENTARIO BÍBLICO

Marissa Galván Valle es de San Juan, Puerto Rico y sirve como anciana docente en la Iglesia Presbiteriana (EE. UU.) desde hace más de veinte años. Es editora principal de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones (PPC) y pastorea a tiempo parcial en la Iglesia Presbiteriana Beechmont, en el área de Louisville, Kentucky.

—REUNIÓN/GATHERING—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES *(Salmo/Psalm 123. MGCV)*

Líder: Levantamos nuestros ojos hacia ti,
Dios nuestro, que habitas en los cielos.

Pueblo: Levantamos nuestros ojos como quienes miran las manos de Aquel de quien dependemos por completo, esperando su misericordia.

Líder: Señor, ten misericordia de tu pueblo.
Concédenos paciencia para esperar en ti y esperanza para confiar en tu fidelidad.

Unísono: Que nuestra adoración ascienda ante ti como una ofrenda agradable. Con nuestras voces, nuestros cuerpos y toda nuestra vida, te damos gloria y honor por el amor, la misericordia y la fortaleza que nos concedes cada día. ¡Alabemos al Señor!

Leader: We lift our eyes to you, O God, who are enthroned in the heavens.

People: We lift our eyes as servants look to the hands of their master, depending completely upon you and waiting for your mercy.

Leader: Lord, have mercy on your people.
Grant us patience to wait for you and hope to trust in your faithfulness.

Unison: May our worship rise before you as a pleasing offering. With our voices, our bodies, and our whole lives, we give you glory and honor for the love, mercy, and strength you graciously provide each day. Let us worship God!

ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY *(Salmo/Psalm 123. MGCV)*

Dios de providencia y misericordia,
tú nos has recibido como parte de tu familia
y nos invitas a caminar en tu luz.
Haz de nuestras vidas una iglesia despierta,
que mantenga sus ojos puestos en ti,
que espere con paciencia tu misericordia
y viva confiando en tu amor y generosidad.
En el nombre de nuestro Señor Jesucristo
oramos.
Amén.

God of providence and mercy,
you have welcomed us into your family
and invited us to walk in your light.
Make our lives a living witness of your church,
keeping our eyes fixed on you,
patiently waiting for your mercy,
and living in trust of your love and generosity.
Through Jesus Christ our Lord we pray.
Amen.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Del alba al despuntar EHP 352 / When Morning Gilds the Skies GtG 667
- ❖ ¡Canta, Débora, canta! EHP 29 / Sing! Deborah, Sing!
- ❖ Salmo 121 – Alzaré mis ojos a los montes EHP 435 (Psalm 121): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Con cánticos, Señor EHP 28/ Come Sing, O Church, in Joy! GtG 305 / Rejoice, the Lord is King! GtG 363
- ❖ Jubilosos te adoramos EHP 32 / Joyful, Joyful We Adore Thee GtG 611
- ❖ Dios está aquí / God Is Here Today GtG 411

- ❖ Grandes y maravillosas son tus obras EHP 14 / Great and Wonderful
- ❖ Santo, santo, Dios de amor / Holy God, We Praise Your Name GtG 4
- ❖ Por la mañana yo dirijo mi alabanza / New Every Morning
- ❖ Solo tú (Only you): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Agnus Dei / Agnus Dei
- ❖ Fija tus ojos en Cristo (Put your eyes on Christ): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Por siempre / Forever
- ❖ Canten al Rey / Sing to the King
- ❖ Hosanna (veo al Rey de gloria) / Hosanna (I see the King of Glory)
- ❖ Alzaré mis ojos a los montes (I will lift my eyes to the hills): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Salmo 121 (Psalm 121): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Salmo 121 (Psalm 121): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Salmo 121 (Psalm 121): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Salmo 121 (Psalm 121): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Alzaré mis ojos a los montes (I will lift my eyes to the hills): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Toda la tierra / All the Earth
- ❖ Te daré toda la gloria / You're Worthy of My Praise
- ❖ Somos la luz / We Are

CONFESIÓN / CONFESSION *(Mateo/Matthew 25,14-30. 1 Tesalonicenses/ Thessalonians 5,1-11. MGv)*

Unísono: Señor, con infinita sabiduría utilizas las experiencias de nuestra vida para formarnos y enseñarnos a vivir conforme a tu voluntad. A veces nos confías muchos dones y respondemos con entusiasmo. Otras veces recibimos menos y, aunque el camino parece más difícil, aceptamos el desafío. Pero cuando sentimos que solo tenemos un talento, con demasiada facilidad olvidamos que también ese don es una expresión de tu confianza y de tu llamado.

Entonces perdemos el ánimo, nos vence la apatía y enterramos la esperanza, convencidos y convencidas de que nos has olvidado. ¡Qué lejos estamos de la verdad! Tu amor por tu pueblo no depende de nuestras circunstancias, sino de tu fidelidad que nunca cambia. Perdónanos por desconfiar de tu presencia y por ocultar los dones que nos has encomendado.

Unison: Lord, in your infinite wisdom, you use the experiences of our lives to shape us and teach us to live according to your will. At times, you entrust us with many gifts, and we respond with enthusiasm. At other times, we receive less, and although the way seems more difficult, we accept the challenge. But when we feel that we have been given only one talent, we too easily forget that even this gift is an expression of your trust and your call.

Then we lose heart, apathy overtakes us, and we bury our hope, convinced that you have forgotten us. How far we are from the truth! Your love for your people does not depend on our circumstances, but on your faithfulness, which never changes. Forgive us for doubting your presence and for hiding the gifts you have entrusted to us.

Renueva nuestra fe para servirte con alegría, tanto en la abundancia como en la escasez. Danos la gracia de ser fieles en lo mucho y en lo poco, confiando siempre en que tu misericordia y tu amor permanecen para siempre. Amén.

Renew our faith so that we may serve you with joy, both in abundance and in scarcity. Give us the grace to be faithful in much and in little, always trusting that your mercy and your love endure forever. Amen.

(Salmo/Psalm 123. MGCV)

Unísono: Señor, nuestros ojos permanecen fijos en ti, porque de ti esperamos la misericordia que sostiene nuestra vida. Una y otra vez nos recibes con paciencia; conoces nuestras debilidades y nunca dejas de acompañarnos. Aun cuando dudamos de tu presencia o cuestionamos tus caminos, permaneces fiel, esperando con amor el momento en que podamos reconocer tu voluntad.

Unison: Lord, our eyes remain fixed on you, for from you we await the mercy that sustains our lives. Time and again, you receive us with patience; you know our weaknesses and never cease to walk beside us. Even when we doubt your presence or question your ways, you remain faithful, lovingly waiting for the moment when we come to recognize your will.

Sin embargo, no siempre reflejamos tu misericordia. Cuando podemos tender la mano, miramos hacia otro lado. Cuando nos llamas a la compasión, preferimos juzgar. Cuando tenemos poder sobre otras personas, lo usamos para nuestro propio beneficio en lugar de servir con humildad.

Yet we do not always reflect your mercy. When we have the opportunity to extend a helping hand, we turn away. When you call us to compassion, we choose judgment instead. When we hold power over others, we use it for our own advantage rather than serving with humility.

Perdónanos por olvidar que la misericordia que recibimos de ti es la misma misericordia que tú nos llamas a ofrecer. Así como tú nos amas, enséñanos a amar. Así como tú nos perdonas, enséñanos a perdonar. Mantén nuestros ojos puestos en ti, para que aprendamos a vivir conforme a tu voluntad y reflejemos tu gracia en todo lo que hacemos.

Forgive us for forgetting that the mercy we receive from you is the very mercy you call us to extend to others. As you love us, teach us to love. As you forgive us, teach us to forgive. Keep our eyes fixed on you, that we may learn to live according to your will and reflect your grace in all that we do.

En el nombre de Jesucristo oramos. Amén.

In the name of Jesus Christ we pray. Amen.

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

PERDÓN / PARDON *(1 Tesalonicenses/Thessalonians 5,8-9. MGCV)*

Pablo nos recuerda: «Puesto que nosotros somos del día, seamos sobrios, habiéndonos puesto la coraza de la fe y del amor, y por

Paul reminds us: "Since we belong to the day, let us be sober, putting on the breastplate of faith and love, and for a helmet the hope of

yelmo la esperanza de la salvación. Porque Dios no nos ha destinado para ira, sino para obtener salvación por medio de nuestro Señor Jesucristo».

En Jesucristo encontramos la certeza del perdón y la esperanza de una vida nueva. ¡Gracias sean dadas a Dios!

salvation. For God has destined us not for wrath but for obtaining salvation through our Lord Jesus Christ.”

In Jesus Christ, we find the assurance of forgiveness and the hope of new life. Thanks be to God!

(Salmo/Psalm 123. MGv)

Alcen sus ojos al Señor y regocíjense, porque su misericordia nunca falta. En Jesucristo hemos recibido el perdón de nuestros pecados y la gracia para vivir con esperanza, confianza y paz.

Lift up your eyes to the Lord and rejoice, for their mercy never fails. In Jesus Christ, we have received the forgiveness of our sins and the grace to live with hope, confidence, and peace.

—PALABRA / WORD—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

ESCRITURA / SCRIPTURE

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN’S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year A](#)
- ❖ [Growing in God’s Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ Débora le pide a Barac que sea comandante. / Deborah asks Barak to be the commander.
- ❖ Dependemos de la oración. / Dependent on prayer.
- ❖ Pablo le pide a la comunidad que permanezca despierta. / Paul asks the community to keep awake.
- ❖ La parábola de los talentos. / The parable of the talents.
- ❖ A tí levanto mis ojos. / To you I lift up my eyes.
- ❖ Dependemos de Dios. / Depending on God
- ❖ ¡Ten misericordia! / Have mercy!
- ❖ Un llamado a una situación difícil. / A call to a difficult situation
- ❖ Dios suple nuestras necesidades. / God supplies for our needs.
- ❖ Como ladrón en la noche. / Like a thief in the night.
- ❖ Hijos e hijas de la luz. / Sons and daughters of light
- ❖ Vive con tu armadura. / Living with an armor
- ❖ No escondas tus talentos en un hoyo. / Do not hide your talents in the hole
- ❖ Invierte sin temor. / Investing without fear.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Jesús, he prometido EHP 263 / O Jesus, I Have Promised GtG 724
- ❖ Toda la tierra EHP 74 / All earth is waiting
- ❖ Ven Tú, ¡oh Rey eterno! EHP 395 / Lead On, O King Eternal GtG 269
- ❖ Ven ¡oh Todopoderoso! EHP 189 (Come Almighty): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ La palabra del Señor / Righteous and just EPH 229 / God's Word is Upright GtG 40
- ❖ Caminemos a la luz de Dios EHP 317/ We are marching in the light of God GtG 853
- ❖ Pues si vivimos, para Él vivimos EHP 282 / When We Are Living GtG 822
- ❖ Al Salvador Jesús EHP 171 / Crown Him with Many Crowns GtG 268
- ❖ El mundo es de Dios EHP 373/ This is My Father's World GtG 370
- ❖ Nuestra esperanza y protección EHP 367 / Our God, Our Help in Ages Past GtG 687
- ❖ Abre mis ojos oh Cristo / Open the Eyes of My Heart Lord GtG 452
- ❖ Jesús, la dicha de mi ser / Jesus, Thou Joy of Loving Hearts GtG 494
- ❖ Dame tus ojos (Give me your eyes): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ La cosecha (The sowing): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ La parábola de los talentos (The parable of the talents): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Mejor un día / Better is One Day
- ❖ Desde mi interior / From the Inside Out
- ❖ No me soltarás / You Never Let Go
- ❖ Rey de reyes / King of Kings
- ❖ Mis talentos (My talents): Sólo en español. / Only in Spanish.

ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages:
<https://justleros.blogspot.com/>
 - Enterrar y desenterrar / Burying and Unearthing
- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Crearte ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Crearte offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ [WebSelah](#) también tiene recursos litúrgicos en español. / [WebSelah](#) also has liturgical resources in Spanish.

OFRENDA / OFFERING

—ENVÍO / SENDING—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BENDICIÓN / BLESSING *(Jueces/Judges 4,1-17. Richard Rojas Banuchi)*

Recibimos bendición: Y Dios, que llamó a mujeres de fe para dirigir a su pueblo con sabiduría y buen juicio; Jesucristo, Señor de la vida y nuestra ayuda en tiempos de batalla y de paz; y el Espíritu Santo, fuerza y poder para liberar, sostener y salvar; les bendigan con su gracia y conduzcan sus pasos hacia la reconciliación de todos los pueblos, naciones y familias de la tierra. *Amén.*

We are blessed: And may God, who called women of faith to lead God's people with wisdom and sound judgment; Jesus Christ, Lord of life and our help in times of war and peace; and the Holy Spirit, strength and power to liberate, sustain, and save; bless you with grace and guide your steps toward the reconciliation of all peoples, nations, and families of the earth. *Amen.*

(Salmo/Psalm 123. Basada en el comentario de Marissa Galván Valle)

Recibimos bendición: Que el Dios cuyas manos sostienen y nunca hieren les conceda su misericordia. Que Jesucristo les enseñe a confiar en el Señor con alegría y reverencia. Y que el Espíritu Santo les fortalezca para vivir como una comunidad de compasión, justicia y paz, hoy y siempre. *Amén.*

We are blessed: May the God whose hands uphold and never wound grant you mercy. May Jesus Christ teach you to trust in the Lord with joy and reverence. And may the Holy Spirit strengthen you to live as a community of compassion, justice, and peace, now and always. *Amen.*

COMISIÓN / COMMISSION *(Mateo/Matthew 25,14-30. Richard Rojas Banuchi)*

Para ser de bendición: *(Por unos segundos, invite a la congregación a mirar sus manos y a escuchar las siguientes preguntas):* ¿Qué cosas han construido con ellas de las que se sienten complacidos? ¿A cuántas personas han acariciado, cuidado o saludado con ellas?

To be a blessing: *(For a few moments, invite the congregation to look at their hands and reflect on the following questions.)* What have you built with these hands that brings you joy? How many people have you comforted, cared for, or greeted with them?

Si tuvieran una nueva oportunidad para hacer algo memorable con ellas, para dejar un legado, ¿qué harían con lo que Dios les ha confiado: sus buenas intenciones, sus dones y su tiempo?

If you had another opportunity to do something meaningful with your hands – to leave a lasting legacy – what would you do with what God has entrusted to you: your good intentions, your gifts, and your time?

Hoy es el día del Señor, un día de gracia y de paz, en el que pueden abrir sus manos para compartir sus bendiciones. Ábranlas para recibir lo que Dios les ofrece; ábranlas generosamente para compartir lo que por gracia han recibido. *Amén.*

Today is the Lord's Day, a day of grace and peace, when you are invited to open your hands to share your blessings. Open them to receive what God offers you; open them generously to share what you have received by grace. *Amen.*

(Salmo/Psalm 123. Basada en el comentario de Marissa Galván Valle)

Para ser de bendición: Levanten sus ojos al Señor cada día y esperen en su misericordia. Así como Dios ha sido fiel con ustedes, sean fieles en el amor; así como Dios ha mostrado compasión, practiquen la compasión; así como Dios les ha sostenido, sostengan a quienes lo necesiten. Vayan en paz para amar y servir al Señor. *Amén.*

To be a blessing: Lift up your eyes to the Lord each day and wait upon God's mercy. As God has been faithful to you, be faithful in love; as God has shown you compassion, show compassion to others; as God has sustained you, sustain those who are in need. Go in peace to love and serve the Lord. *Amen.*

NOTAS / NOTES:

EHP= [El Himnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= [Book of Common Worship](#)

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Editora de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Editor of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a pcusastore.com / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to pcusastore.com

Búsqúenos en las redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>
- ❖ **Threads:** <https://www.threads.com/@corporacionpresbiteriana?hl=en>
- ❖ **BlueSky:** <https://bsky.app/profile/cppcultivemos.bsky.social>
- ❖ **Canal de WhatsApp:** <https://whatsapp.com/channel/0029Vb7dB7v3mFXz48UzaP3F>